

第 8 課

李さんは 日本語で 手紙を 書きます

基本课文

1. 李さんは 日本語で 手紙を 書きます。
2. わたしは 小野さんにお土産をあげます。
3. わたしは 小野さんに 辞書をもらいました。
4. 李さんは 明日 長島さんに 会います。

甲: 昨日、母に 誕生日の プレゼントを 送りました。

A 乙: 何で 送りましたか。

甲: 航空便で 送りました。

甲: その 映画の チケットを だれに あげますか。

B 乙: 李さんに あげます。

甲: だれに その パンフレットを もらいましたか。

C 乙: 長島さんに もらいました。

甲: すみません、李さんは いますか。

D 乙: もう 帰りましたよ。



语法解释

1. 名[工具]で 动

第6课学习了表示交通工具的助词“で”(□第6课“语法解释4”)。“で”还可以用来表示其他手段以及原材料。

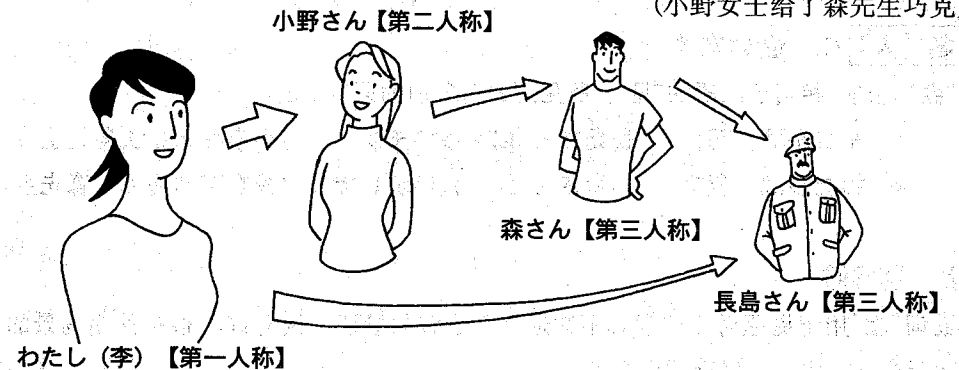
- ▶ 李さんは 日本語で 手紙を 書きます。(小李用日语写信。)
- ▶ 手紙を *速達で 送りました。(用速递寄了信。)
- ▶ *新聞紙で *紙飛行機を *作りました。(用报纸折了纸飞机。)
- ▶ 何で うどんを 作りますか。(用什么做面条?)

2. 名1[人]は 名2[人]に 名3[物]を あげます

“あげます”相当于汉语的“给”，通常在物品以“第一人称→第二人称→第三人称”或“第三人称→第三人称”的形式移动时使用。物品用助词“を”表示，接受者用助词“に”表示。

- ▶ わたしは 小野さん に お土産 を あげます。
(我送给小野女士礼物。)

- ▶ 小野さんは 森さん に *チョコレート を あげました。
(小野女士给了森先生巧克力。)



另外，当第三人称的其中之一是说话人的亲戚时，按说话人的立场处理。

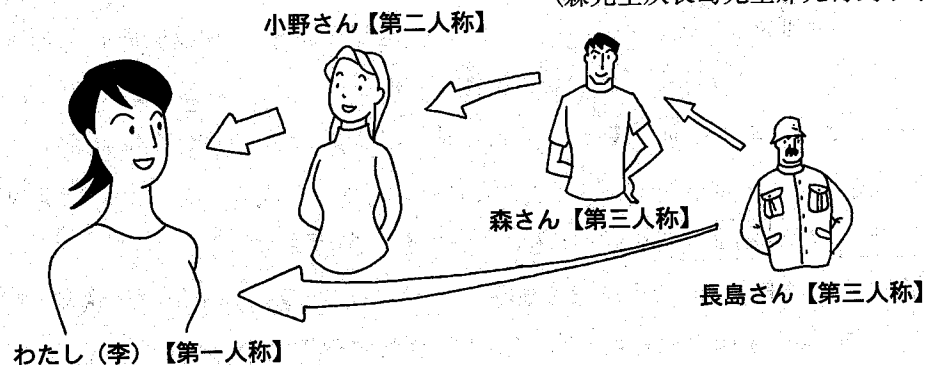
- ▶ 弟は 小野さんに 花を あげました。(弟弟送花给小野女士。)
- ▶ 母は 長島さんに ワインを あげました。(母亲送葡萄酒给长岛先生。)

3. 名1[人]は 名2[人]に 名3[物]を もらいます

“もらいます”与“あげます”相反，表示物品以“第三人称→第二人称→第一人称”或“第三人称→第三人称”的形式移动，相当于汉语的“得到”“接受”等意思。物品用“を”表示，赠送者用助词“に”表示。赠送者也可以看成是物品移动的起点，用助词“から”来表示。

あげます(给) もらいます(拿到) 会います(见) プレゼント(礼物) 送ります(寄)
航空便(航空邮件) チケット(票) パンフレット(小册子) もう(已经)

- ▶ わたしは ^{おの}小野さん **に** ^{じしょ}辞書 **を** もらいました。
(我从小野女士那儿得到一本词典 / 小野女士给了我一本词典。)
- ▶ わたしは ^{ながしま}長島さん **から** ^{しゃしん}写真 **を** もらいました。
(我从长岛先生那儿得到了照片。)
- ▶ ^{もり}森さんは ^{ながしま}長島さん **に** パンフレット **を** もらいました。
(森先生从长岛先生那儿得到了小册子。)



另外，当第三人称的其中之一是说话人的亲戚时，按说话人的立场处理。

- ▶ ^{はは}母は ^{おの}小野さんに ハンカチを もらいました。(小野女士送给母亲手绢。)
- ▶ ^{おとう}弟は ^{ながしま}長島さんから ^{ほん}本を もらいました。(弟弟从长岛先生那儿得到一本书。)

4. 名[人]に 会います

“会います”相当于汉语的“见”。所见到的对象用助词“に”表示。

- ▶ ^り李さんは ^{あした}明日 ^{ながしま}長島さん **に** ^あ会います。(小李明天见长岛先生。)
- ▶ わたしは ^{えき}駅で ^{もり}森さん **に** ^あ会いました。(我在车站遇见了森先生。)

5. よ [提醒]

助词“よ”用于提醒对方注意其不知道、不了解的事情，读升调。根据使用场景的不同，分别表示告知、提醒、轻微的警告等。

- ▶ すみません、^り李さんは ^{いますか}いますか。(请问，小李在吗?)
——もう ^{かえ}帰りましたよ。(已经回去了。)[告知]
- ▶ わたしは ^{まいにち}毎日 *アイスクリームを ^た食べます。(我每天都吃冰激凌。)
——*^{ふと}太りますよ。(那你要发胖的。)[提醒、轻微的警告]

6. もう ①

表示完了。意思基本相当于汉语的“已经”。

- ▶ ^{ひる}昼ご飯を ^た食べましたか。(你吃过午饭了吗?)
——ええ、もう ^た食べました。(是的，我已经吃过了。)

表达及词语讲解

1. ～から もらいます

接受物品时，如表示从某人那里接受时，可用“[人]に／から もらいます”。人的后面既可用“に”也可用“から”。一般多用“に”，如果给予的一方是“会社”或“学校”之类的组织或团体时，则用“から”。

- ▶ ^{ちち}父は ^{かいしゃ}会社から *^{きねんひん}記念品を もらいました。(父亲从公司得到一份纪念品。)

2. “あげます”的用法

送别人东西时，直接说“あげます”会给人以单方面强加于人的印象。这时候用“どうぞ”或“*どうですか(怎么样?)”比较适合。

- ▶ [小野(甲)边给小李(乙)拿点心边说]
甲: ^り李さん、これ、^{どうぞ}どうぞ。(小李，吃点点心。)
- 乙: わあ、^{どうも}どうも ^{ありがとう}ありがとう ^{ございます}ございます。(哇，太谢谢了。)

3. “*さっき”和“*たった今”

“さっき”“たった今”表示离现在很近的过去，后续的动词一定要用过去形式。说话人如果觉得离现在非常近时用“たった今(刚刚)”，稍前一点则要用“さっき(刚才)”。“さっき”和“たった今”都是比较随便的说法，多用在日常会话中。

- ▶ ^り李さんは ^{たった今}たった今 ^{かえ}帰りましたよ。(小李刚刚回去。)

4. 電話/*ファックス/*メールを もらいます

“～を もらいます(收到～/得到～)”的句型中，有一种“[表示通讯手段的名词] + を + もらいます”的表达方式。比如“電話/ファックス/メール/手紙を もらいます”。发出信息时说“電話を *^かかけます/電話します(打电话)”“ファックス/メール/手紙を ^送送ります(发传真/邮件/信)”“手紙を *^だ出します(寄信)”等等。“メール(电子邮件)”也称“電子メール”或“Eメール”。

5. *スケジュール表の *件

“～の 件(～一事)”是一种比较郑重的表达方式，多用于比较正式の場合，如应用课文中的公司办公室。有时也用于传真或邮件中。比如：

ファックス 送信状
 FAX 送信状 2004年10月25日
 受信者(收信人): 長島 武 *様
 送信者(发信人): 李秀麗
 件名(文件名): スケジュール表の 件

日時: 2004. 10. 25
 宛先: nagashima@cam. ne. jp
 件名: スケジュール表の 件
 長島 武 様

6. *お願いします [请求 ①]

请求对方做某事时用“名词+(を) お願いします”。

- ▶ [打电话, 请对方叫田中接电话时]
すみません, 田中さんを お願いします。(劳驾, 请让田中先生接个电话。)
- ▶ [在窗口请对方办手续, 边让对方看文件边说]
これ, お願いします。(请帮我办一下这个。)

7. *分かりました

汉语中的“明白了”只用于表示理解了对方所做的说明, 而日语中的“分かりました”除此以外还可用于对对方所说的话表示承诺或者应答。

- ▶ *もう 一度 ファックスを お願いします。(请再发一遍传真。)
——分かりました。(好的。)

8. ファックスも メールも

助词“も”的意思与汉语中的“也”或“都”相同, 表示“ファックス”和“メール”都收到时, 日语使用“ファックスも メールも *届きました”。但汉语一般不能说“传真也电子邮件也收到了”, 而说“传真和电子邮件都收到了”。

9. *前(に) [时间]

除了第4课学过的表示位置的用法(第4课“语法解释3”)以外, “前(に)”还可以表示过去, 相当于“以前”的意思。“前(に)”的“に”有时可以不用。

- ▶ 前に 田中さんに メールを もらいました。(以前收到过田中先生的电子邮件。)

10. 箱根

“箱根”是神奈川县的一个小城镇的名字, 是日本著名的观光地之一。有箱根山、芦之湖、温泉等著名景观, 从那里也可以很近地看到日本的最高山峰——富士山。箱根有很多美术馆和博物馆, 其中“箱根彫刻の森美術館(箱根雕刻之林美术馆)”藏有许多世界闻名的雕刻作品。

应用课文

スケジュール表

小李11月初计划和摄影师长岛及小野一起去箱根采访, 但小李给长岛发过去的日程表长岛好像没有收到。于是, 他打来电话。

(小野告诉小李, 长岛来电话了)

小野: さっき 長島さんに 電話を もらいました。

李: スケジュール表の 件ですか。

小野: はい。

李: もう ファックスで 送りましたよ。

小野: いつですか。

李: 昨日の 夕方です。

もう 一度 送りますか。

小野: ええ, お願いします。

わたしは メールで 送ります。

李: 分かりました。



(过了一会儿)

小野: 李さん, たった 今 長島さんに メールを もらいました。

李: ファックスは 届きましたか。

小野: ええ, ファックスも メールも 届きましたよ。

李: そうですね。よかったです。

(小野从抽屉里取出一本影集来)

小野: 李さん, これ, どうぞ。

箱根の 写真集です。

前に 長島さんに もらいました。

李: ありがとう ございます。



夕方(傍晚) よかったです(太好了) 写真集(影集)

练习

练习I

1. 仿照例句替换画线部分进行练习。

[例1] 鉛筆/手紙/書きます → 鉛筆で 手紙を 書きます。

- (1) ボールペン/名前/書きます
- (2) パソコン/地図/かきます
- (3) はし/うどん/食べます
- (4) テレビ/中国語/勉強します
- (5) ファックス/申込書/送ります
- (6) スプーン/アイスクリーム/食べます

[例2] 木/箱 → 木で 箱を 作ります。

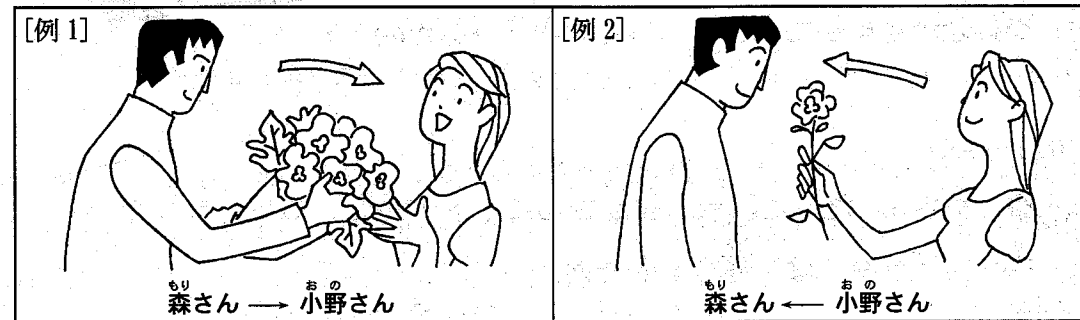
- (7) 小麦粉/うどん
- (8) 小麦粉/パン
- (9) 木/机と いす

2. 仿照例句替换画线部分进行练习。

[例] 公園/小野 → 公園で 小野さんに 会いました。

- (1) 駅/スミス
- (2) 図書館/陳
- (3) デパート/李

3. 看图，仿照例句替换画线部分练习会话。



[例1] 小野さん/花 → 甲: 森さんは 小野さんに 何を あげましたか。

乙: 花を あげました。

- (1) 李さん/コンサートの チケット
- (2) 張さん/サッカーの 雑誌
- (3) 弟/お金
- (4) 課長/何も

[例2] 小野さん/花 → 甲: 森さんは 小野さんに 何を もらいましたか。

乙: 花を もらいました。

- (5) お母さん/時計
- (6) 友達/中国語の 本
- (7) 小野さん/CD
- (8) お兄さん/何も

ボールペン(圓珠筆) 名前(姓名) かきます(画) はし(筷子) スプーン(勺子)
 お金(銭) お兄さん(哥哥)

4. 仿照例句替换画线部分进行练习。

[例] お昼ご飯/食べます

→ もう お昼ご飯を 食べましたか。——はい、もう 食べました。

- (1) この 本/読みます
- (2) 手紙/書きます
- (3) 宿題/します

5. 仿照例句替换画线部分进行练习。

[例] 李さん/手紙/書きます (はい)

→ 李さんに 手紙を 書きますか。——はい、書きます。

- (1) 友達/自転車/借ります (いいえ)
- (2) 李さん/電話番号/教えました (はい)
- (3) 友達/お金/貸しました (いいえ)
- (4) お母さん/電話/します (はい)

6. 仿照例句回答提问。

[例] 何で 本を 送りましたか。(航空便) ——航空便で 送りました。

- (1) キムさんに 何を 習いましたか。(韓国語)
- (2) 何で 名前と 住所を 書きましたか。(ボールペン)
- (3) 昼休みに だれと テニスを しましたか。(小野さん)
- (4) 駅で だれに 会いましたか。(スミスさん)

7. 边看下面的表格边听录音，仿照例句在正确答案上画○。

[例] もう プレゼントを 買いましたか。—— はい・いいえ

もう 小野さんと 映画を 見ましたか。—— はい・いいえ

- (1) はい・いいえ
- (2) はい・いいえ
- (3) はい・いいえ
- (4) はい・いいえ
- (5) はい・いいえ

完成情况	行為動作
	プレゼントを 買います。
✓	小野さんと 映画を 見ます。
✓	J.C企画に ファックスを 送ります。
	李さんに 手紙を 書きます。
	森さんに 飛行機の チケットを もらいます。
✓	スミスさんに デジカメを 借ります。
✓	吉田さんに 電話を します。

<✓表示已经完成>

宿題(作業) 借ります(借) 教えます(教) 貸します(借出) 習います(学习)
 住所(住址) 昼休み(午休)

练习II

1. 用()中的词语造句。

[例] {これ/です/の/わたし/本/は}。→ これは わたしの 本です。

- (1) {を/か/送りました/誕生日に/何/李さんの}。
(2) {で/を/と/住所/ボールペン/書きます/名前}。
(3) {に/で/に/先生/10時/会います/学校}。

2. 从[]中选择适当的词语填入()中。

- [例] 誕生日は (いつ) ですか。— 明日です。
(1) その プレゼントを () あげますか。— 森さんに あげます。
(2) その プレゼントを () 送りますか。— 航空便で 送ります。
(3) () 食べませんでしたか。— ええ、食べませんでした。
(4) その 地図を () もらいましたか。— 駅で もらいました。

どこで 何で だれに 何も

3. 将[]中的词语变成适当的形式填在_____上。

- [例] 李さんは 小野さんに お茶を あげました。
=小野さんは 李さんに お茶を もらいました。
(1) わたしは キムさんに 韓国語を 習います。
=キムさんは わたしに 韓国語を _____。
(2) 小野さんは 李さんに シルクの ハンカチを もらいました。
=李さんは 小野さんに シルクの ハンカチを _____。
(3) 田中さんは 森さんに 自転車を 借りました。
=森さんは 田中さんに 自転車を _____。

あげます
か
貸します
おし
教えます
もらいます

4. 听录音回答提问。

[例] ①李さんは だれに 手紙を 書きましたか。[お母さん]

- ②何で 送りましたか。[航空便]
(1) ①[] ②[]
(2) ①[] ②[]

5. 将下面的句子译成日语。

- (1) 我送给小野女士礼物。
(2) 我从长岛先生那儿得到的小册子。
(3) 用航空邮件给妈妈寄了生日礼物。

生词表

- プレゼント [名] 礼物
チケット [名] 票
パンフレット [名] 小册子
きねんひん (纪念品) [名] 纪念品
スケジュールひょう (~表) [名] 日程表
しゃしんしゅう (写真集) [名] 影集
はな (花) [名] 花
おかね (お金) [名] 钱, 金钱
ボールペン [名] 圆珠笔
しゅくだい (宿題) [名] 作业
こうくうびん (航空便) [名] 航空邮件
そくたつ (速達) [名] 速递, 快件
ファックス [名] 传真
メール [名] 邮件
でんわばんごう (電話番号) [名] 电话号码
じゅうしょ (住所) [名] 住址
なまえ (名前) [名] 姓名
げん (件) [名] 事件, 事情
しんぶんし (新聞紙) [名] 报纸
かみひこうき (紙飛行機) [名] 纸折的飞机
チョコレート [名] 巧克力
アイスクリーム [名] 冰激凌
こむぎこ (小麦粉) [名] 面粉
ばし [名] 筷子
スプーン [名] 勺子
おにいさん (お兄さん) [名] 哥哥
かんこくご (韓国語) [名] 韩语
ゆうがた (夕方) [名] 傍晚

- ひるやすみ (昼休み) [名] 午休
もらいます [动1] 拿到, 得到
あいます (会います) [动1] 见
おくります (送ります) [动1] 寄
つくります (作ります) [动1] 做, 制造
ふとります (太ります) [动1] 胖
だします (出します) [动1] 寄(信)
とどきます (届きます) [动1] 收到, 送到, 寄到
かきます [动1] 画
かします (貸します) [动1] 借出, 借给
ならいます (習います) [动1] 学习
あげます [动2] 给
かけます [动2] 打(电话)
かります (借ります) [动2] (向别人)借
おしえます (教えます) [动2] 教
もう [副] 已经
さっき [副] 刚才
たったいま (たった今) [副] 刚刚
もういちど (もう一度) [副] 再一次
まえに (前に) [副] 以前
ちん (陳) [专] 陈
どうですか 怎样, 如何
おねがいします (お願いします) 拜托了
わかりました (分かりました) 明白了
よかったです 太好了
~様

专栏 送鲜花上门

最近, 在日本, 为贺喜而送鲜花的人增加了, 送鲜花上门服务非常流行。几乎所有的花店都实行送货上门服务。只要在店里办好手续, 便可以把花送到全日本任何地方。手续也很简单, 只需要去花店选好花就行了。既可以自己选择店里的品种, 也可以采用先讲好金额, 由店员进行搭配的方式。不仅可以指定发送日期, 还可以附上赠言卡, 堪称最贴切的礼物。现在, 订购鲜花和贺卡, 要求在夫人生日那天送达的男性在不断增加。

单元末

实用
场景对话

在车站

①询问售票处在哪里。



②到目的地需要多少钱呢?



③询问电车的到达地。



④询问快车的发车时刻。



①售票处在哪儿? —在那边。 ②到东京要多少钱? —160日元。
③这辆电车去东京吗? —对,去。 ④请问,下一班快车是几点几分的? —是快车吗? 是10点35分的。

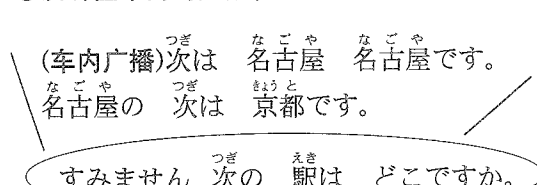
⑤购买新干线的车票。



⑥问一问到目的地的时间吧。



⑦没听懂车内的广播,向旁边的人询问下一站站名。

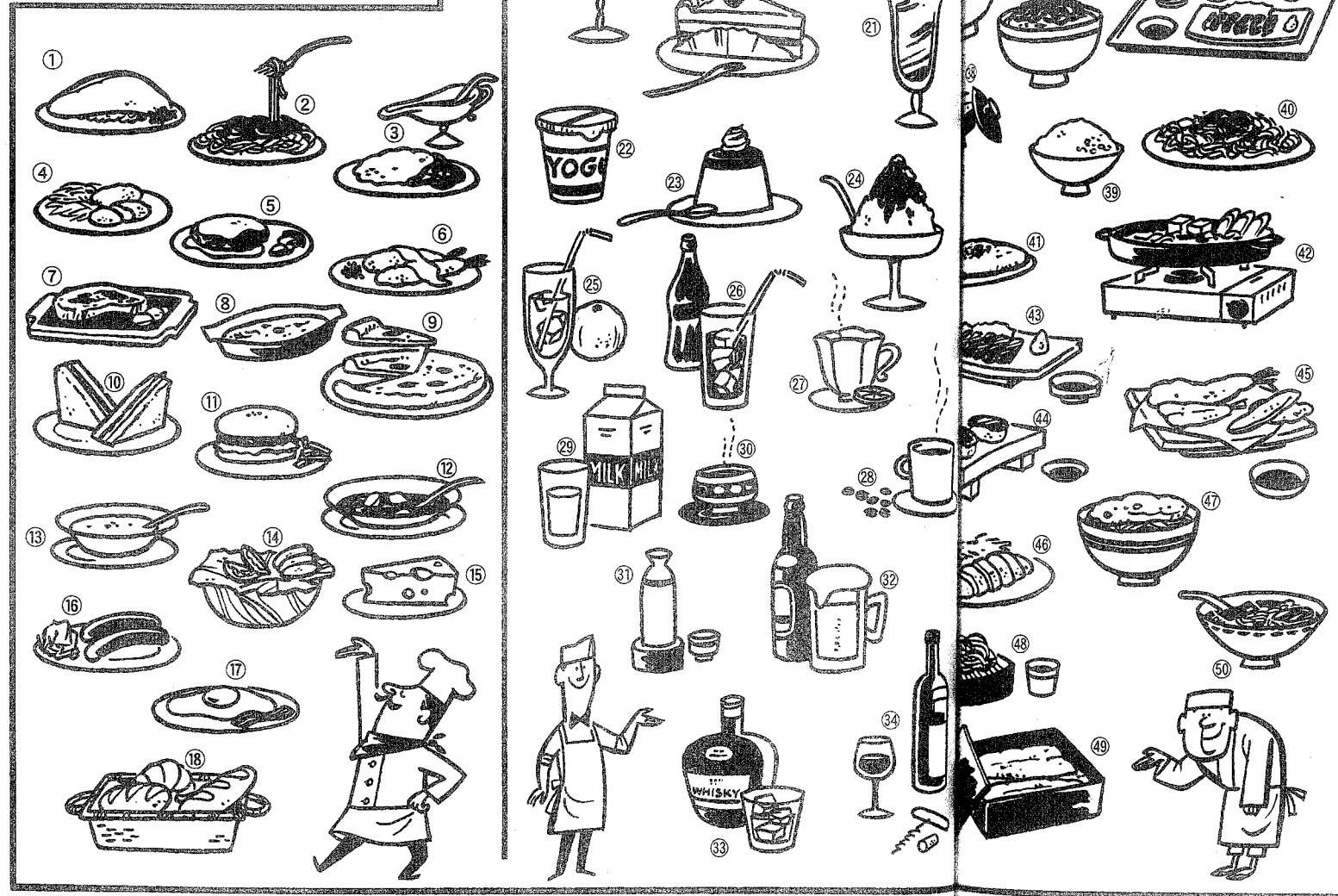


⑧确认末班车的发车时间。



⑤我要一张13点15分发车的去名古屋的车票。 —好的。您要吸烟席还是要禁烟席? —要禁烟席。
⑥到名古屋要多长时间? —嗯,1小时45分。
⑦请问,下一站是哪儿? —是名古屋。 ⑧末班车是几点? —12点30分。

单元末
词语之泉
た 食 べ 物
もの



- | | | |
|---------------|--------------|----------------|
| ①オムライス 蛋包饭 | ⑩サンドイッチ 三明治 | ⑲アイスクリーム 冰激凌 |
| ②パスタ 意大利面 | ⑪ハンバーガー 汉堡包 | ⑳ケーキ 蛋糕 |
| ③カレーライス 咖喱饭 | ⑫ビーフシチュー 炖牛肉 | ㉑パフェ 鲜奶油冰激凌水果杯 |
| ④コロッケ 油炸夹馅土豆团 | ⑬スープ 汤 | ㉒ヨーグルト 酸奶 |
| ⑤ハンバーグ 汉堡牛肉饼 | ⑭サラダ 色拉 | ㉓プリン 布丁 |
| ⑥エビフライ 炸虾 | ⑮チーズ 干酪 | ㉔かき氷 刨冰 |
| ⑦ステーキ 牛排, 烤肉 | ⑯ウィンナ 小腊肠 | ㉕オレンジジュース 橙汁 |
| ⑧グラタン 奶汁烤菜 | ⑰目玉焼き 煎鸡蛋 | ㉖コーラ 可乐 |
| ⑨ピザ 比萨饼 | ⑱パン 面包 | ㉗紅茶 红茶 |

- ㉘天丼 天麸罗盖饭
将天麸罗盖在白饭上并淋上汁
- ㉙牛丼 牛肉盖饭
牛肉加白糖酱油调料煮熟浇在白米饭上
- ㉚定食 套餐
生鱼片炸猪排等菜肴配上米饭、酱汁等
- ㉛味噌汁 酱汁
大酱用汤料溶解再加上蔬菜等煮成的汤
- ㉜ご飯 米饭
- ㉝焼きそば 炒面
将肉、蔬菜、面条等加汁翻炒的炒面
- ㉞お好み焼き 杂样煎菜饼
在面粉里加鸡蛋、水，再搅拌菜和肉烙成的一种饼
- ㉟すき焼き 日式牛肉火锅
牛肉、豆腐、葱等用白糖酱油调料煮的火锅
- ㊱刺し身 生鲜鱼、贝片
新鲜的生鱼或贝类切成薄片蘸酱油食用
- ㊲寿司 寿司
将生鲜鱼、贝片放在用醋拌的饭团上
- ㊳天ぷら 天麸罗
将鱼、蔬菜用干炸粉滚好再用油炸
- ㊴とんかつ 炸猪排
猪肉段滚鸡蛋、面包粉后，再用油炸
- ㊵天ぷらうどん 天麸罗汤面
面条上放上天麸罗（うどん：用小麦面粉做成的面条）
- ㊶ざるそば 凉荞麦面条
盛在小笼屉上蘸酱油味汁吃的荞麦面条
（そば：用荞麦面做成的面条）
- ㊷うな重 鳗鱼饭
鳗鱼蘸酱油调料烧烤后放在米饭上
- ㊸ラーメン 汤面，面条

- ㉘ コーヒー 咖啡
- ㉙ 牛乳 牛奶
- ㉚ 緑茶 绿茶
- ㉛ 日本酒 日本酒
- ㉜ ビール 啤酒
- ㉝ ウイスキー 威士忌
- ㉞ ワイン 葡萄酒

烹饪方法

- 焼く 烧烤
- 煮る 煮, 炖, 熬, 煨, 焖
- 炒める 炒
- 揚げる 炸
- 蒸す 蒸
- ゆでる 煮, 烫, 焯

中餐

- 餃子 饺子
- 肉まん 肉包子
- チャーハン 炒饭
- シューマイ 烧麦
- 八宝菜 八宝菜
- チンジャオロース 青椒肉丝

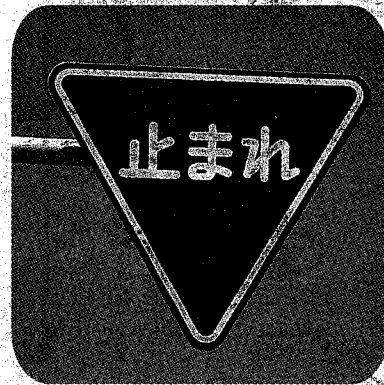
单元
日 本
风 情

街上见到的标识

在日本的街上或公共设施里，很多地方都能见到各种标识。下面是其中的一部分，你知道它们代表什么意思吗？



さいこうそくど
最高速度（最高限速）



いちじていし
一時停止（停车）



おうだんきんし
横断禁止（禁止行人通行）



ちゅうしゃじょう
駐車場（停车场）



きんえん
禁煙（禁止吸烟）



ひじょうぐち
非常口（安全出口）

3

小李在箱根

11月初，小李和小野一起去箱根采访。秋天的箱根正迎来红叶的季节。采访的前一天，小李和小野住进了箱根的旅馆。

第9课 四川料理は辛いです



おんせん
温泉

到了箱根的旅馆，小李第一次体验了温泉。



第10课 京都の紅葉は有名です



びじゅつかん
美術館

小李、小野与摄影师长岛会合后，前往采访地点。第一站是美术馆。

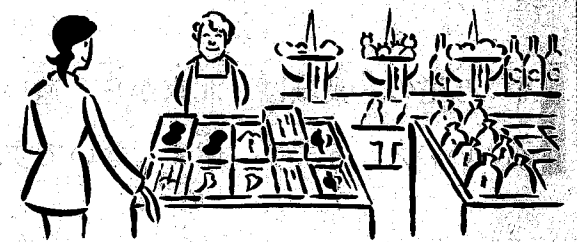


第11课 小野さんは歌が好きです



みやげ
お土産

采访途中，一行3人进了礼品店，小李会选择箱根的什么特产呢？



第12课 李さんは森さんより若いです



さけと ちゃ
お酒と お茶

在一家饭馆采访后，3人聊起了酒和茶的话题。他们各自喜欢的都是些什么呢？

